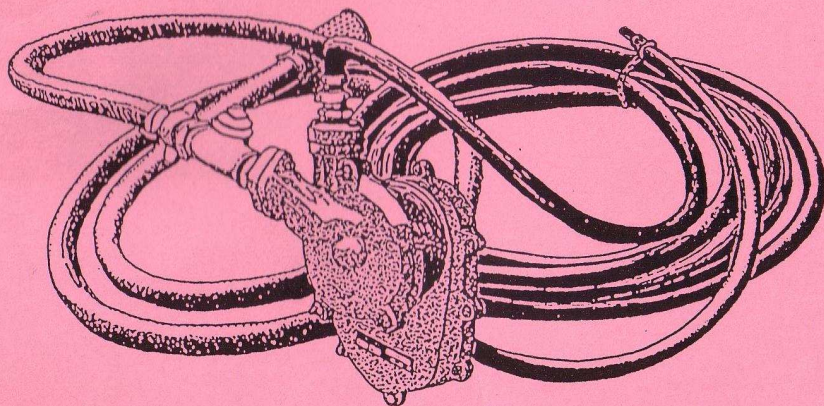


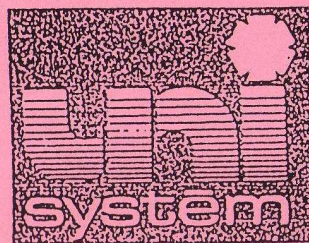
# Závlahové čerpadlo Beregnungspumpe Irrigation pump

návod k obsluze  
bedienungsanleitung  
operating instructions

## ZC-80



katalog dílů  
ersatzteilkatalog  
catalogue of spare parts



**AGS**  
JIČÍN a.s.

CZ 506 48 Jičín  
Jungmannova 11  
Tel.:0433 / 411

1994

Předkládáme Vám návod k obsluze a údržbě závlahového čerpadla a žádáme Vás, abyste se seznámili s jeho obsahem.

Přečtěte jej celý od začátku do konce. Získáte tak užitečné informace a dokonalý přehled o čerpadle.

Budete-li se řídit tímto návodem, respektovat všechny pokyny a upozornění, tak Vám naše čerpadlo prokáže očekávané služby.

Budeme Vám vděčni za předání zkušeností, které se strojem získáte.

## O B S A H

- I. Užití výrobku
- II. Technický popis
- III. Technické parametry
- IV. Bezpečnostní pokyny
- V. Podmínky pro přepravu
- VI. Návod k obsluze
- VII. Návod k údržbě, posezonní ochraně a uskladnění
- VIII. Příslušenství a výbava
- IX. Pokyny pro objednávání náhradních součástí
- X. Záruční podmínky a údaje o službách

## I. UŽITÍ VÝROBKU

Závlahové čerpadlo je součástí příslušenství UNI systému a pracuje v agregaci s jednonápravovým malotraktorem MT7-032 včetně všech jeho modifikací. Je určeno k širokému okruhu použití. Uplatní se zejména při zavlažování zahrad, parků a pod. Dále se používá k mytí vozidel a aut. Lze jím čerpat čistou pitnou vodu nebo i znečištěnou bez mechanických nečistot.

## II. TECHNICKÝ POPIS

Závlahové čerpadlo je jednostupňové, odstředivé a skládá se z následujících základních částí:

1. Skříň čerpadla
  2. Převodová skříň
  3. Sací hadice
  4. Výtlačná hadice
1. Skříň čerpadla je dělena ze dvou částí a tvoří ji odlitky ze šedé litiny. Na víku čerpadla je pomocí šroubení napojena sací hadice. Na skříň čerpadla je pomocí šroubení napojena výtlačná hadice. Mezi těmito částmi, které jsou pevně sešroubovány je na hřídeli uloženo oběžné kolo čerpadla. Vlastní čerpadlo je připevněno na převodovou skříň, se kterou tvoří jeden celek.
2. Převodová skříň je dělená ze dvou částí a tvoří ji odlitky ze šedé litiny a jeden pár čelních ozubených kol s převodem 1:3,238 do rychla. Na převodové skříni je dále našroubována příruba náhonu, pomocí které se celé čerpadlo zapojuje na malotraktor.
3. Výtlačná hadice je 12,5 m dlouhá. Na jednom konci je opatřena regulovatelnou hubicí a na druhém konci převlečnou maticí pro připojení hadice na čerpadlo.
4. Sací hadice je 5 m dlouhá. Na jednom konci je opatřena sacím košem a na druhém konci převlečnou maticí pro připojení hadice na čerpadlo.

## III. TECHNICKÉ PARAMETRY

Rozměry:	délka	325 mm
	šířka	445 mm
	výška	435 mm
	délka výtlačné hadice	12,5 m
	světln. sací hadice	25 mm
	délka sací hadice	5 m
	světln. výtlačné hadice	25 mm
Dopravované množství (při 3600 ot.min <sup>-1</sup> motoru a sejmuté regulovatelné hubici)	80 - 100 l.min <sup>-1</sup>	
Dopravní sací výška	4,5 m max.	
Dopravní tlak	0,5 MPa	

#### IV. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Pracovníci určení k obsluze musí být řádně poučeni a prokazatelně seznámeni s obsluhou stroje (návod k obsluze a údržbě), uvedenými a příslušejícími předpisy.
2. Každé přemísťování a jakékoliv opravy se musí provádět za klidu pohonné jednotky a s odpojenými hadicemi.
3. Části, které jsou pod tlakem se nesmí demontovat.
4. Jako hnacího ústrojí používat jen takové zařízení, které výrobce stroje předepisuje.
5. Nepřipustit dlouhodobé zatížení vyššími otáčkami než uvádí výrobce čerpadla ( $3600 \text{ ot. min}^{-1}$ ).
6. Nepoužívat čerpadlo při teplotách blízkých se bodu mrazu. V případě používání čerpadla při těchto teplotách, celý systém včetně čerpadla vypláchněte čistící kapalinou a načerpejte nemrznoucí roztok do čerpadla, čímž vytvoříte nemrznoucí povlak.
7. Při postřiku je třeba dbát, aby se vodní paprsek nedostal do bezprostřední blízkosti k elektrickému vedení, mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.
8. Nezapomínejte, že obsluhující nebo uživatel je zodpovědný za úrazy nebo ohrožení, vznikající jiným lidem nebo jejich majetku.
9. Dále je nutné dbát všech bezpečnostních pokynů uvedených pro malotraktor.

#### V. PODMÍNKY PRO PŘEPRAVU

Čerpadlo (včetně hadic) musí být na pracoviště přepravováno na návěsu nebo jiným prostředkem.

Čerpadlo v agregaci s malotraktorem je provoz na pozemních komunikacích zakázán.

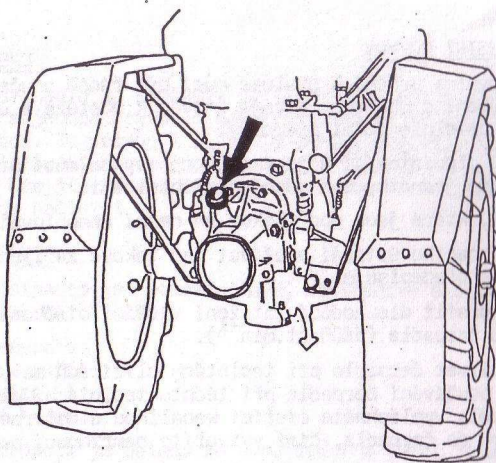
#### VI. NÁVOD K OBSLUZE

##### Příprava malotraktoru

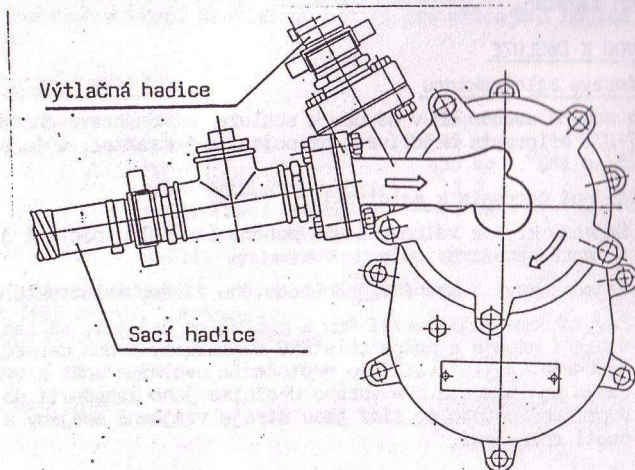
Dle pokynů uvedených v návodu k obsluze jednonápravového malotraktoru MT7-032 připravte nejdříve k připojení malotraktor, a to otočením klečí o  $180^\circ$ .

##### Připojení čerpadla k malotraktoru

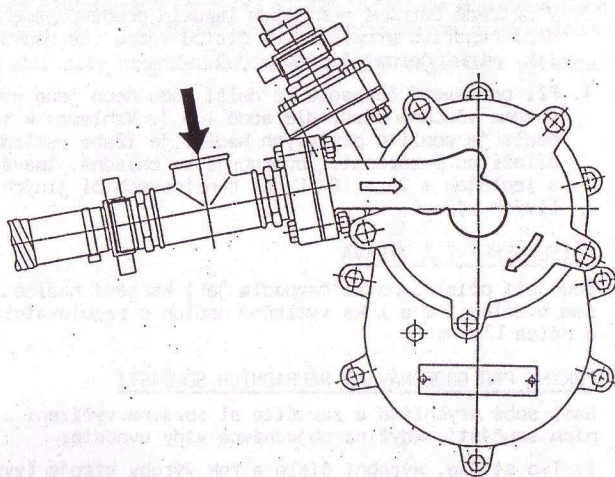
1. Sejmeme kryt z válcové části pohonu čerpadla, pečlivě ji očistíme a lehce namažeme tukem.
2. Sejmeme kryt z pevného jednobodového závěsu malotraktoru.
3. Povytáhneme zajišťovací čep a pootočíme jej tak, až zapadne do vybrání náboje a potom očištěný a namazaný pohon čerpadla pomalu nasuneme. Zajišťovací čep pootočením uvolníme zpět z vybrání a kývavým pohybem vlevo - vpravo umožníme jeho zapadnutí do otvoru v přírubě čerpadla, čímž jsou stroje vzájemně spojeny a zajištěny proti rozpojení.



4. Na víko čerpadla (označené šipkou) našroubujeme pomocí převlečné matice sací hadici se sacím košem. Na těleso čerpadla našroubujeme pomocí převlečné matice výtláčnou hadici s regulovatelnou hubicí. V obou případech je nutné dbát na to, aby pod dosedacími plochami převlečných matic bylo těsnění a matice byly řádně dotaženy. V případě špatného dotažení by docházelo k přísávání vzduchu a unikání kapaliny.



Sací hadici spustíme do vodního zdroje tak, aby sací koš byl v kolmé poloze, to proto, aby byl dokonale uzavřen sací otvor. Před souš-  
těním čerpadla je nutné sací hadici a čerpadlo zavodnit. Zavodnění  
provedeme po odšroubování zátky u T kusu před víkem čerpadla v sací  
větvi. K tomuto je potřeba asi 6,5 - 7 l vody. Po zavodnění opět  
zátku dotáhneme. Pokud čerpadlo nepřemístujeme, nemusíme zpravidla  
provádět zalití i při přerušovaném provozu.



Provedeme nastartování malotraktoru (viz návod k obsluze malotrakto-  
ru). Páku "P" řazení náhonu nastavíme do polohy 1 a páku řazení  
převodových stupňů "S" do polohy "N". Páku pro řazení redukce "G"  
nastavíme do polohy "I". Při zařazování kteréhokoliv převodového,  
redukčního stupně nebo náhonu, je vždy plynová páčka v pravé kraj-  
ní poloze "volnoběh". Při použití kterékoliv řadicí páky je nutné  
smáčkout páčku spojky.

Páčkou plynu regulujeme otáčky motoru a tím i výkon čerpadla. Čer-  
padlo dává plný výkon, tj. 80 - 100 l.min<sup>-1</sup> při plném plynu a bez  
regulovatelné hubice na sací hadici. Pokud použijete regulovatel-  
nou hubici ke stříkání, musíte počítat s tím, že se sníží výkon  
čerpadla a zvýší tlak.

Nikdy regulovatelnou hubici úplně neuzavírejte, vznikl by tlak až  
0,78 MPa, čímž by mohlo dojít k poruše uchycení hadice.

Při využívání maximální sací výšky čerpadla je optimální pracovní  
režim čerpadla při 2100 ot.min<sup>-1</sup> oběžného kola. Proto při využí-  
vání maximální sací výšky nepoužívejte plynovou páčku na maximál-  
ní otáčky motoru, ale přibližně do 3/4 její polohy.

## VII. NÁVOD K ÚDRŽBĚ, POSEZONNÍ OCHRANĚ A USKLADNĚNÍ

1. Po každém použití čerpadla vypustíme vodu z celého systému. To znamená odpojíme sací i výtlačnou hadici a vypustíme vodu z čerpadla pomocí šroubu M 6x10 na víku čerpadla nebo otočíme celé čerpadlo.
2. Po vysušení čerpadla se musí pootočit oběžným kolem.
3. V případě čerpání nečistých tekutin doporučujeme čerpadlo i hadici nejdříve propláchnout čistou vodou (čerpadlo necháme několik minut čerpat čistou vodou).
4. Při odstavení čerpadla na delší dobu nebo jeho uskladnění provedeme všechny úkony dle bodů 1 - 3. Vzhledem k tomu, že u čerpadla je použito pryžových hadic, je třeba uskladnění věnovat náležitou pozornost. Doporučuje se chladná, tmavá místnost s teplotou + 25 - 10<sup>0</sup> C bez benzinových či jiných pro pryž škodlivých výparů.

## VIII. PŘÍSLUŠENSTVÍ A VÝBAVA

Součástí příslušenství čerpadla je 1 ks sací hadice se sacím košem o délce 5 m a 1 ks výtlačné hadice s regulovatelnou hubicí o délce 12,5 m.

## IX. POKYNY PRO OBJEDNÁVÁNÍ NÁHRADNÍCH SOUČÁSTÍ

Sami sobě urychlíte a zaručíte si správné vyřízení objednávky náhradních součástí, když na objednávce vždy uvedete:

1. Typ stroje, výrobní číslo a rok výroby stroje (vyznačeno na výrobním štítku)
2. Správné číslo dílce uvedené v seznamu náhradních součástí s příslušným pojmenováním.
3. Přesný počet objednávaných kusů, u každé položky zvlášť.
4. Správnou adresu s udáním směrovacího čísla nebo stanice dráhy, kam má být součást zaslána.
5. Požadovaný způsob odeslání.
6. Čitelný podpis, případně telefonní číslo, kam je možno se obrátit v případě nejasnosti.
7. Součásti objednávejte u nejbližšího dodavatele, který je jejich prodejcem pověřen.

## X. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A ÚDAJE O SLUŽBÁCH

1. U dodaného stroje odpovídá výrobní podnik za konstrukci, funkci a úplnost stroje jen za podmínek, že stroj byl obsluhován a udržován dle pokynů uvedených v návodu.
2. Záruka se nevztahuje na závady vzniklé přirozeným opotřebením, nevhodným skladováním, neodbornou obsluhou nebo poškození způsobená odběratelem nebo třetí osobou.
3. Záruka zaniká jakýmkoliv zásahem do stroje bez souhlasu dodavatele nebo havárií stroje, která nebyla způsobena závadou vzniklou ve výrobním podniku.

4. Závlahového čerpadla smí být používáno k účelu, ke kterému je určeno. Při jiném použití odpadá jakákoliv záruka za vzniklé škody.
5. Podrobný popis záručních podmínek je uveden v záručním listě, který je přiložen.
6. Záruční doba trvá 12 měsíců od dne prodeje prvním užívateli, nejdéle však 18 měsíců od data dodání.
7. Servis závlahových čerpadel ZC-80 zajišťuje prodejce nebo Agrostroj Jičín, a. s., v případě uzavřené servisní smlouvy s prodejcem.
8. Náhradní díly prostřednictvím prodejců zajišťuje výrobce.



